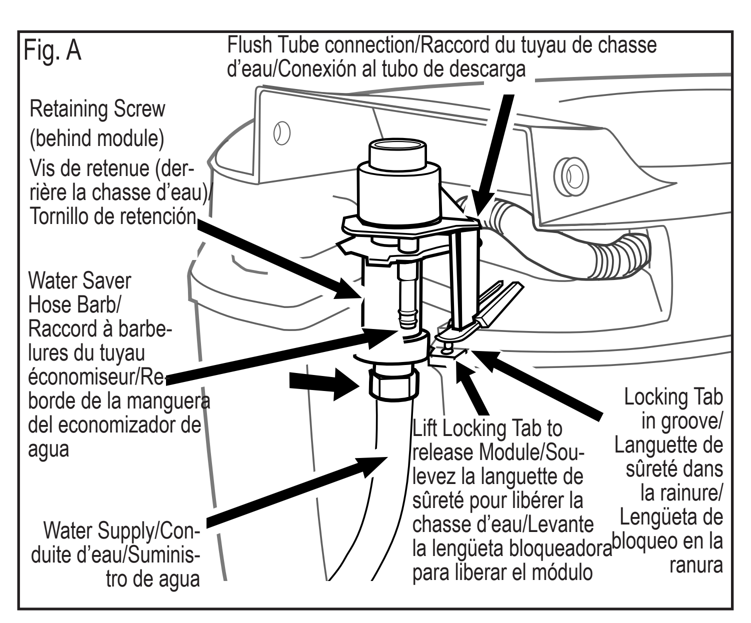


THETFORD

Parts/Pièces/Piezas

Part No.
Pièce no
No. de artículo: **31705**

RV Toilets/cabinets de VR/Inodoros para VR

Aqua-Magic® V Water Module Kit

Trousse de chasse d'eau

Juego de módulo de agua

Made in U.S.A./Fabriqué aux É.-U./Hecho en EE.UU.

Thetford Corporation

Ann Arbor, MI 48106 • **1-800-521-3032** • www.thetford.com

F #31715 9/03

ENGLISH

Needed

- Towel(s) • Trash bag • Pliers
- Cutting Tool (if Water Saver present)

Note - We strongly recommend you:

- Read all instructions completely before starting.
- Reduce holding tank odor: Rinse toilet with at least 1 gallon of water. Drain Holding Tank. Add appropriate dose of Thetford Holding Tank Deodorant.

To Uninstall Toilet

1. Turn off RV water supply per RV Owner's Manual.
2. Drain water from Toilet by actuating flush.
3. Place towel(s) behind Toilet under water connection to catch spill when disconnecting.
4. Disconnect water supply line from Water Module. (Different vehicle manufacturers route water supply lines differently, so you must determine the best method.)
5. Remove Closet Flange Bolt Covers, if present, and Nuts.
6. Lift Toilet off floor and place upside down on trash bag with back facing you.
7. Cover Holding Tank opening.
8. Remove old Closet Flange Seal. Discard.

To Repair Toilet

If your model has the optional Water Saver Hand Spray installed, disconnect it now:

1. Loosen Clamp; slide Clamp down hose.
2. Pull Hose off Barb to free Hand Spray and set aside.

FRANÇAIS

Fournitures requises

- Serviettes • Sac à ordures
- Pinces • Outil pour couper (si l'économiseur d'eau est utilisé)

Remarque - Nous vous recommandons vivement :

- de lire les directives au complet avant de commencer.
- de réduire l'odeur du réservoir de stockage : Rincez le cabinet avec au moins 1 gallon d'eau. Drainez le réservoir de stockage. Mettez-y une dose appropriée de désodorisant pour réservoir Thetford.

Pour enlever le cabinet

1. Fermez la conduite d'eau du VR selon les instructions du manuel du propriétaire.
2. Drainez toute l'eau du cabinet en actionnant la chasse d'eau.
3. Placez les serviettes derrière le cabinet sous la conduite d'eau pour essuyer l'écoulement lors du débranchement.
4. Déconnectez la conduite d'eau. (Les conduites d'eau diffèrent selon les fabricants de véhicules; vous devez donc trouver la meilleure méthode pour effectuer ceci).
5. Enlevez les couvercles des boulons (si votre modèle y comporte) et les écrous à brides du cabinet.
6. Soulevez le cabinet du plancher et posez-le à l'envers sur le sac à ordures avec le dos vous faisant face.
7. Couvrez l'ouver-ture du réservoir de stockage.
8. Enlevez l'ancien raccord évasé du cabinet. Jetez-le.

Pour réparer le cabinet

Si votre modèle comporte une douchette manuelle installée pour économiser l'eau, débranchez-la maintenant :

1. Desserrez le crampon; glissez-le le long du tuyau.
2. Tirez le tuyau hors du raccord à barbelures pour libérer la douchette manuelle et mettez-la de côté.

ESPAGNOL

Necesita

- Toalla(s) • Bolsa de basura • Alicates
- Herramienta de corte (si tiene un economizador de agua)

Nota-Le recomendamos encarecidamente que:

- Antes de comenzar, lea todas las instrucciones.
- Reduzca el mal olor del tanque de retención: Lave el tanque con por lo menos 1 galón de agua. Vacíe el tanque de retención. Eche una cantidad adecuada de desodorante Thetford para tanque de retención.

Para desinstalar el inodoro

1. Cierre el suministro de agua del VR según las instrucciones del Manual del propietario del VR.
2. Haga pasar el agua para descargar el inodoro.
3. Coloque la(s) toalla(s) detrás del inodoro, debajo de la conexión del suministro de agua, para absorber el agua que se derrame al desconectarlo.
4. Desconecte la tubería de suministro de agua del módulo. (El recorrido de la tubería de suministro de agua es diferente en los vehículos de diferentes marcas, de manera que usted debe decidir cuál es el mejor método.)
5. Saque las tapas de los pernos (si las tienen) y las tuercas de la brida del suelo.
6. Levante el inodoro del piso y colóquelo boca abajo sobre la bolsa de basura, con la parte posterior orientada hacia usted.
7. Tape la abertura del tanque de retención.
8. Saque la junta hermética usada de la brida del suelo. Deséchela.

Para reparar el inodoro

Si su modelo trae instalado el rociador manual economizador de agua, desconéctelo ahora:

1. Afloje la abrazadera y deslícela hacia abajo a lo largo de la manguera.
2. Tire de la manguera para sacarla del reborde y soltar el rociador manual; deje éste a un lado.

1. Flip toilet to right side up.
2. Remove Retaining Screw (Fig. A).
3. Twist/pull Flush Tube off the Hose Barb of Water Module.
4. Lift Water Module locking Tab to release Water Module (Fig. A). Pull the module out of groove.
5. Angle Water Module to disconnect its Link from Lever Arm hole (Fig. B). (On Hand Flush models, Lever Arm includes Flush Handle, shown in lighter gray.) Discard Water Module and Link.
6. Connect new Water Module link to Lever Arm hole.
7. Position new module as shown in Fig. A. (To allow the slide to line up with the groove, pull slightly on Lever Arm.) Slide Module in to groove and lock into place.
8. Attach Flush Tube to Hose Barb. It will slide over internal seal and snap into place.
9. Replace Retaining Screw. Tighten.

To Reinstall Toilet

If your model has the optional Water Saver Hand Spray, reconnect it now:

1. Locate Hose Barb and cut off its bottom tip evenly at lowest rib.
2. Push Hose firmly onto Hose Barb; reposition Clamp over Hose Barb and secure.

1. Turn Toilet upside down.
2. Install new Closet Flange Seal, lip side up, on Toilet (Fig. C).
3. Uncover Holding Tank opening. Remove water spill towel(s).
4. Replace Toilet on floor, aligning mounting holes with Closet Bolts.
5. Tighten Closet Flange Nuts until Toilet doesn't rock. Do not overtighten. Replace Bolt Covers
6. Reattach water supply line.
7. Turn on RV water supply per RV Owner's Manual.
8. Flush test toilet, checking for leaks at all connections.

1. Remettez le cabinet à l'endroit
2. Enlevez la vis de retenue (Figure A)
3. Dévissez et enlevez le tuyau de chasse du raccord à barbelures de la chasse d'eau.
4. Soulevez la languette de sûreté pour libérer la chasse d'eau (Figure A). Tirez la chasse d'eau hors de sa rainure.
5. Inclinez la chasse d'eau pour déconnecter le couplage articulé du trou du bras de levier (Figure B). (Sur les modèles à chasse manuelle, le levier inclut la poignée de la chasse d'eau, illustrée en gris clair). Jetez l'ancien couplage articulé.
6. Fixez le nouveau couplage articulé du cabinet dans le trou du bras de levier.
7. Fixez la nouvelle chasse d'eau en place tel qu'illustré à la Figure A. (Pour glisser la chasse d'eau dans la rainure, tirez doucement sur le levier.) Glissez la chasse d'eau dans la rainure et vissez-la en place.
8. Attachez le tuyau de chasse au raccord à barbelures. Il glissera sur le joint d'étanchéité interne et engagera le déclic de fermeture.
9. Replacez et resserrez la vis de retenue.

Pour replacer le cabinet

Si votre modèle comporte une douchette manuelle installée pour économiser l'eau, reconnectez-la maintenant :

1. Trouvez le raccord à barbelures et coupez nettement sur la nervure du bas.
2. Enfoncez fermement le tuyau dans le raccord à barbelures; replacez le crampon sur le raccord à barbelures et resserrez à fond.

1. Tournez le cabinet à l'envers.
2. Posez le nouveau raccord évasé sur le cabinet, côté de la bride en haut (Figure C).
3. Découvrez l'ouverture du réservoir de stockage. Enlevez les serviettes pour essuyer l'écoulement d'eau.
4. Replacez le cabinet sur le plancher en alignant les trous de montage avec les boulons du cabinet.
5. Resserrez les écrous à brides jusqu'à ce que le cabinet soit fixé solidement. Ne forcez pas en serrant. Remplacez les coouvercles des boulons.
6. Reconnectez la conduite d'eau.
7. Ouvrez la conduite d'eau du VR selon les instructions du manuel du propriétaire.
8. Tirez la chasse d'eau et vérifiez qu'il n'y a aucune fuite.

1. Voltee el inodoro boca arriba.
2. Saque el tornillo de retención (fig. A).
3. Gire el tubo de descarga y sáquelo del reborde de la manguera del módulo de agua.
4. Levante la lengüeta bloqueadora del módulo de agua (fig. A). Tire del módulo para sacarlo de la ranura.
5. Mueva el módulo de agua en un movimiento angular para desconectar su eslabón del orificio del brazo de palanca (fig. B). (En los modelos de descarga manual, el brazo de palanca tiene un asa para hacer pasar el agua, que se ilustra en un tono de gris más claro.) Deseche el módulo de agua y el eslabón.
6. Conecte un nuevo eslabón de módulo de agua al orificio del brazo de palanca.
7. Coloque un nuevo módulo como se ilustra en la fig. A, (para poder alinear el dispositivo de deslizamiento con la ranura, jale ligeramente el brazo de palanca.) Deslice el módulo dentro de la ranura y trábelo en su lugar.
8. Instale el tubo de descarga en el reborde para la manguera. Se desliza sobre la junta hermética interior y se traba en su lugar.
9. Vuelva a colocar el tornillo de retención y apriételo.

Para volver a instalar el inodoro

Si su modelo trae instalado el rociador manual economizador de agua, vuelva a conectarlo ahora:

1. Ubique el reborde para la manguera y corte uniformemente su punta inferior en la saliente ubicada más abajo.
2. Coloque la manguera en el reborde con un movimiento firme; vuelva a colocar la abrazadera por sobre el reborde y asegúrela.

1. Voltee el inodoro boca abajo.
2. Instale en el inodoro una nueva junta hermética en la brida del suelo, con el lado del reborde hacia arriba (fig. C).
3. Destape la abertura del tanque de retención. Retire la(s) toalla(s) que colocó detrás del inodoro.
4. Vuelva a colocar el inodoro en el piso, alineando los orificios de montaje con los pernos del inodoro.
5. Apriete las tuercas de la brida del suelo hasta que el inodoro quede inmóvil. No las apriete demasiado. Apriete las tapas de las tuercas.
6. Vuelva a conectar la tubería de sumin-istro de agua.
7. Abra el suministro de agua del VR según las instruc-ciones del Manual del propietario del VR.
8. Pase el agua para verificar que no haya fugas en ninguna de las conexiones.

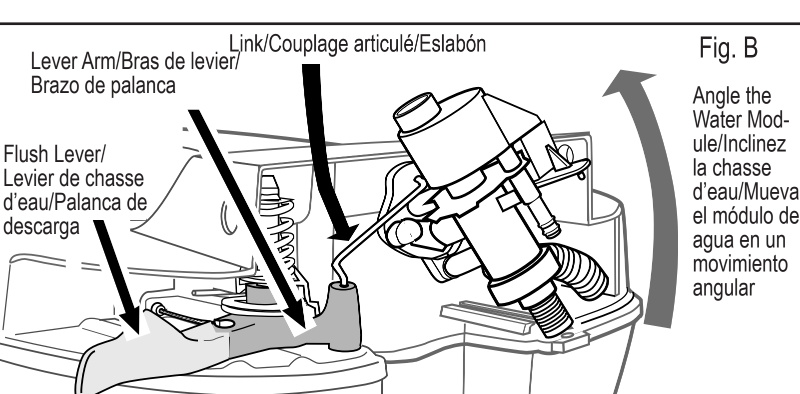


Fig. B

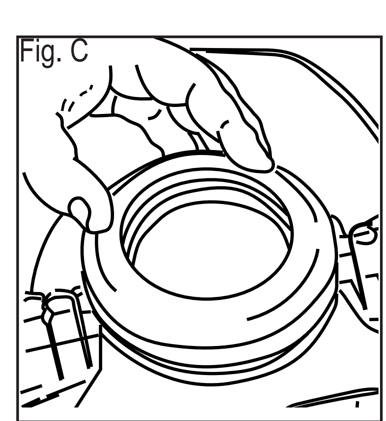


Fig. C